باب المكاتبة والمذاكرة

Causerie et Correspondance.

حكومة الادارسة في عسير

اسست سنة ١٣٢٧ هـ = ١٩٠٩ م

اسس هذه الحكومة السيد محمد بن علي بن محمد ابن شيخ الطريقة الشهير ، السيد احمد بن ادريس . وكان تأسيسها في حين ثورته على الترك العثمانيين في سنة ١٣٢٧ هـ ؛ ولم يدع بالحكم قبله احد من آبائه ولا من اجداده في عسير . وبعد وفاته تولى الحكم ابنه السيد علي المقيم الآن بمكة . ثم ثارت عليه البلاد فاخرج من عسير الى عدن ، فتولى قيادة الامارة بعده عمه السيد حسن ، شقيق السيد محمد المؤسس للحكومة .

ومن طالع كتب الاخبار والتواريخ مثل رحلة الشريف الحسين بن علي الى بلاد عسير ، تأليف الشريف شرف . وتاريخ اليمن للواسعي . وتاريخ سيناء وبلاد العرب لنعوم بك شقير . يظهر صحة ما قلناه . وما جاء في ص ٢٣٨ من الجزء الثالث من لغة العرب في سنتها التاسعة ، نقلا عن « رائد العلم المسيحي » يعد من خطإ بعض الكتبة الافرنج في تاريخ البلاد العربية .

وقد ترجم السيد محمد بن علي الادريسي صاحب حكومة صبيا وما جاورها من بلاد عسير ، المؤرخ نعوم بك شقير في كتابه « تاريخ سيناء وبلاد العرب » في ص ٦٦٥ و٦٦٦ . وذكر الاب لويس شيخو عسير والادريسي في المشرق ١٨ : ٤٢٥ الى ٤٢٩ . فلخص كلامه على عسير معتمداً على معلمة الاسلام في مادة عسير وترجم الادريسي نقلا عن نعوم بك شقير وعن معلمة الاسلام في رسم « الادريسي » (٢ : ٤٧٩ من الترجمة الفرنسية) ومن عدة مواطن اخر .

ومما يجب التمسك به ان « عسير » لاتدخلها اداة التعريف . ومن علاها

بها فقد شط عن الحق والصواب .

جدة (الحجاز) في ٢٩ ذي القعدة ١٣٤٩ الموافق ١٦ أفريل ١٩٣١ .

محمد نصيف

(ل . ع) نشكر للشيخ الجليل محمد نصيف تحقيقه هذا . ونحن لا نشك في غزارة علمه المعروف بها . وافاداته من اثمن الافادات ويجب على كل اديب ان يأخذ بها اتباعاً للحق الذي لا ريب فيه .

كتاب النبي العربي
الى النجاشي ملك الحبشة

اوفدت مجلة « الاستراسيون » الفرنسية المعروفة مندوبها الكونت دي سيانلي دي سيران الى بعض انحاء الشرق ، ومنها بلاد الحبشة بوجه خاص ليجمع لها المعلومات والمستندات والرسوم والوثائق الهامة المتعلقة بتاريخ الحبشة القديم والحديث لتنشرها في عدد خاص ممتاز .

واتصل بالمندوب - وهو اليوم نزيل بيروت - ان الامير سليم نجل السلطان عبدالحميد ، يملك الرسالة التي وجهها النبي محمد « صلعم » الى نجاشي الحبشة مكتوبة على رق غزال ، فاهتم كل الاهتمام بان يراها ويقتنيها اذا قدر له . فتوجه الى جونية حيث يقطن الامير . فاطلعه هذا على الرسالة وقد حفظها في محافظ من الحرير الاخضر المذهب ، واعلمه ان احدى المؤسسات في مصر قد فاوضته على ان يبيعها اياها بمئتي الف جنيه مصري فابى اجابة الطلب .

فقال مندوب الاستراسيون ان ادارة مجلته تدفع مليونين ونصف مليون فرنك ثمناً للرسالة على ان تحافظ عليها اذا اقتنتها حفظها للمقدسات ، فرفض الامير ذلك.

وفيما يلي صورة الرسالة :

السنة السابعة للهجرة .

بسم الله الرحمن الرحيم

من محمد رسول الله الى النجاشي ملك الحبشة .

اما بعد فانني احمد اليك الله الذي لا اله إلا هو لذلك القدوس السلام المؤمن المهيمن واشهد ان عيسى بن مريم من روح الله وكلمته القاها الى البتول الطاهرة

المطهرة الطيبة الحصينة فحملت بعيسى فخلقه الله من روحه ونفخه كما خلق آدم بيده واني ادعوك الى الله وحده لا شريك له والموالاة على طاعته فان تابعتني وتؤمن بالذي جاءني فاني رسول الله واني ادعوك وجنودك الى الله تعالى ، وقد بلغت ونصحت فاقبلوا نصحي . وقد بعثت اليك ابن عمي جعفراً ومعه نفر من المسلمين. والسلام على من اتبع الهدى.

وقد قابل هذه النسخة حضرة الاستاذ مصطفى افندي جواد على نسخة الطبري (طبعة الافرنج) فاذا نصها كما يأتي :

السنة السادسة (الطبري ج ١ ص ١٥٦٠ والكتاب في ص ١٥٦٩) .

بسم الله الرحمن الرحيم .

من محمد رسول الله الى النجاشي الاصحم ملك الحبشة :

سلام أنت فاني احمد اليك الله الملك القدوس السلام المؤمن المهيمن واشهد ان عيسى بن مريم روح الله وكلمته القاها الى مريم البتول الطيبة الحصينة فحملت بعيسى فخلقه الله من روحه ونفخه كما خلق آدم بيده ونفخه واني ادعوك الى الله وحده لا شريك له والموالاة على طاعته وان تتبعني وتؤمن بالذي جاءني فاني رسول الله ، وقد بعثت اليك ابن عمي جعفراً ونفراً معه من المسلمين ، فاذا جاءك فاقرهم ودع التجبر ، فاني ادعوك وجنودك الى الله ، فقد بلغت ونصحت فاقبلوا نصحي ، والسلام على من اتبع الهدى .

مصطفى جواد

سلوقية هي رومية المدائن

جاء في ٩ ص ٢٦٠ من لغة العرب كلام على سلوقية . وهي عندنا ، رومية المدائن التي قتل فيها ابو مسلم عبد الرحمن أو عثمان الخراساني . قال ابن خلكان « وهي بليدة بالقرب من الانبار ، على دجلة ، بالجانب الغربي معدودة من مدائن كسرى ، تحت بغداد بينهما سبعة فراسخ ، بناها الاسكندر ذو القرنين على صورة انطاكية لما اقام بالمدائن وكان قد طاف الارض شرقاً وغرباً لما اخبر البارئ تعالى في القرآن الكريم ولم يختر منها منزلا إلا المدائن فنزلها ، وبنى رومية المذكورة اذ ذاك » . وقال ابن الجوزي : « ولما كانت المدائن قريبة من بغداد ، بينهما

بعض يوم ،وكانت كالمتصلة بها ، حسن ان يذكرها ،وانما سميت المدائن،لكثرة ما بني فيها من الاماكن ، في ايام الملوك والاكاسرة ، واثروا فيهـا الآثار . وهي مدينتان شرقية وتسمى العتيقة ، وفيها القصر الابيض الذي لا يدرى من بناه (١) ... ومدينة غربية تسمى بهرسير ويقال : ان الاسكندر الذي يقال له ذو القرنين المذكور في الكتاب العزيز بناها ... وبني بها مدينة عظيمة وجعل لها سوراً أثره باق الى الآن [والى الآن] وبنى المدينة التي تسمى « الرومية »في جانب دجلة الشرقي(كذا) فاقام بها الى ان مات بها وحمل الى امه بالاسكندرية» قلنا : ان قوله « جانب دجلة الشرقي » غلط إما منه واما من الناسخ لانها في الجانب الغربي من دجلة على الحقيقة ، وعلى ما ذكر ابن خلكان ، وفي القاموس « رومية بلد بالمدائن خرب »

مصطفى جواد

(لغة العرب) نحن لا نوافق حضرة الاستاذ على رأيه ، لان المدائن كانت سبع مدن. قال حمزة : « اسم المدائن بالفارسية توسوفون ، وعربوه على الطيسفون والطيسفونج . وانما سمتها العرب المدائن ، لانها سبع مدائن ، بين كل مدينة الى الاخرى ، مسافة قريبة أو بعيدة ، وآثارها واسماؤها باقية ، وهي : اسفابور ، ووهاردشير ، وهنبوشافور ، ودرزنيدان، ووه جنديوخسره ،ونوبيفاذ ، وكردافاذ ، فعرب اسفابور على اسفابر ،وعرب وه اردشير على بهرسير ، وعرب هنبوشافور على جنديسابور ، وعرب درزنيدان على درزيجان ، وعرب وه جنديوخسره على رومية ، وعرب السادس والسابع على اللفظ » . (عن ياقوت في المدائن) .

والذي ذكره ج . ب . شابو في « مجموعة المجامع النسطورية » ص ٦٨٢ ان سلوقية مدينة دار امارة الساسانيين على بعد نحو ٣٠ كيلو متراً تحت بغداد على ضفة دجلة اليمنى بازاء طيسفون التي كانت على عدوته اليسرى وتعرف المدينة ايضاً باسم المحوزة او المدائن. ومن اسمائها الرسمية « وه اردشير » وكثيراً ما تذكر مع طيسفون. وقد اشتهرت كنيسة « كوخى» في سلوقية وكانت بيعة البطريرك» (اوالجاثليق).اه

واما رومية المدائن فقد قال عنها في ص٦٧٦ :« محوزا حدثا ،وبالعربية المحوزة الجديدة هي نيابلس Neapolis ومن المألوف ان هذا الاسم يدل على المدينة التي شادها كسرى

١) ذكر اولا ان الذي بني الايوان سابور ذو الاكتاف فالباني للايوان بان للقصر لانهما متلازمان .

انو شروان على مثال انطاكية وسماها العرب الرومية (راجع كتاب هوفان الرقم ٨٣٤) . اه كلام الابيل شابو .

قلنا : فيؤخذ من هذا ان رومية الدائن او محوزة الجديدة او الحديثة (وهذا معنى نابلس اليونانية) وانطاكية الدائن والرومية شيء واحد . وساوقية هي المدينة التي كانت بازاء طيسفون المعروفة في يومنا هذا باسم سلمان پاك أي سلمان الطاهر وهو سلمان الفارسي المدفون فيها .

النصيرية والقزلباشية

جاء في ٩ : ٢٦٧ من لغة العرب « ولم يكونوا بدرجة النصيرية ، ويعرفون عندنا بعلي اللهية » وعلق به ما صورته : « الذي عندنا ان العلي اللاهية غير النصيرية انما هم القزلباشية » قلنا : والذي عندنا ان القزلباشية كانوا من السنية ، ولكون هذه البدعة ابتدعت في ايران ، سمى الترك الايرانيين « قزلباش » وسموا بلاد ايران بلاد القزلباش . وخلاصة امرهم ان الشيخ صفي الدين ابن اسحق الاردبيلي ، جد شاه اسماعيل ابن الشيخ حيدر (واليه تنسب الاولاد ، فيقال لهم : صفوية) كان صاحب زاوية في أردبيل ، وله سلسلة في المشايخ ، اخذ عن الشيخ زاهد الجيلاني ، وتنتهي اجازته بوسائط الى احمد الغزالي وهو سني مشهور ، وتوفي الشيخ صفي الدين في سنة (٧٣٥) هـ ، وهو اول من ظهر من هذه الاسرة بطريق المشيخة والتصوف ، واول من اختار السكنى في أردبيل .

وجلس بعد موته في مكانه ابنه الشيخ صدر الدين موسى ، وكانت السلاطين تعتقد فيه الولاية ، وتزوره ، وممن زاره : « تيمور الاعرج » وذلك لما عاد من الروم أي آسية الصغرى ، وطلب اليه ان يسأله ما يريد من الحاجات فقال له : « اطلب منك ان تطلق كل من اخذته من بلاد الروم سركنا (١) » فاجابه الى سؤاله ، واطلق السركن جميعهم ، فصار اهل الروم يعتقدون الشيخ صدر الدين وجميع المشايخ الاردبيليين من ذريته .

١) يظهر لنا ان « سركنا » لفظ فارسي ومعنى « سر » رأس ورئيس والعادة في ذلك العصر ان يجمع الفاتح الغازي رؤساء البلد المفتوح ويجعلهم في صحبته ليكون آمناً من الانتفاض والتثوير موقناً بان ليس فيه من يرأس الناس ولا يزال العامة في العراق يقولون « كادوه سركن » يريدون « كادوه ذليلا مقهوراً » . (م . ج) ـ والذي عندنا ان « سركن » معناه المنفي لا غير (ل . ع)

وحج ابنه السلطان خواجا علي بن موسى ، وزار النبي — ص — وتوجه الى بيت المقدس للزيارة ، فتوفي هناك ، وقبره معروف في القرن العاشر الهجري وكان ممن يعتقد فيه الصلاح ميرزا « شاه رخ بن تيمور الاعرج » . فلما جلس الشيخ « جنيد بن ابراهيم خواجا بن علي » في الزاوية باردبيل كثر مريدوه واتباعه فخشيه صاحب آذربيجان السلطان « جهان شاه قرا يوسف » التركماني من طائفة « قراقوينلو » أي الخروف الاسود فاخرجهم من اردبيل فتوجه الشيخ جنيد مع بعض مريديه الى ديار بكر وتفرق عنه الباقون ، فالتجأ الى طائفة « آق قوينلو » اي الخروف الابيض فصاهره « أوزن حسن بك » وزوجه بنته « خديجه بيكم » فولدت له الشيخ « حيدراً » ولما استولى اوزن حسن على البلاد وطرد عنها ملوك « قراقوينلو » واضعفهم عاد الشيخ جنيد مع ابنه الشيخ حيدر الى اردبيل وكثر مريدوه واتباعه وتقوى باوزن حسن بك لانه صهره فلما توفي حسن المذكور ولي موضعه السلطان خليل ستة اشهر ، ثم ابنه الثاني السلطان يعقوب فزوج بنته « حليمة بيكم » فولدت له شاه اسمعيل في يوم الثلاثاء الخامس والعشرين من رجب سنة اثنتين وتسعين وثمانيمائة .

وكان الشيخ جنيد جمع طائفة من مريديه وقصد قتال كرجستان ليكون من المجاهدين في سبيل الله فتوهم منه شراً سلطان « سرنيوان » فخرج الى قتاله فانكسر الشيخ جنيد وقتل وتفرق مريدوه ، ثم اجتمعوا بعد مدة على الشيخ حيدر المذكور وحسنوا له الجهاد والغزو في حدود كرجستان وجعلوا لهم رماحاً من عيدان الشجر وركبوا في كل عود سناناً من حديد وتسلحوا بذلك والبسهم الشيخ حيدر تيجاناً حمراً من الجوخ فسماهم الناس « قزلباش » وهو اول من البس اتباعه التيجان الحمر ، فاجتمع اليه خلق كثير فارسل « شروان شاه » الى السلطان يعقوب بن اوزن حسن يخوفه خروج حيدر على هذه الصفة فارسل اميراً من امرائه اسمه « سليمان » باربعة آلاف نفر (١) من العسكر وامر ان يمنعهم من هذه الجمعية فما اطاعه حيدر فاتفق يعقوب مع شروان شاه وقاتلا

١) اي فرد واحد .

الشيخ حيدراً فقتلاه واسر ابنه شاه اسمعيل وهو طفل واسر معه اخوته وجماعة وجاء بهم سليمان بك (١) الى السلطان يعقوب فارسل بهم الى قاسم بك الفرناك حاكم شيراز اذ ذاك وامره ان يحبسهم في قلعة اصطخر واستمروا في الحبس الى ان توفي السلطان يعقوب في سنة (٨٧٦) هـ .

وكان الشاه اسمعيل في « لاهجان » في بيت صائغ يقال له: « نجم زركر » وبلاد لاهجان فيها كثير من الفرق، كالرافضة والحرورية والزيدية وغيرهن، فتعلم منهم شاه اسمعيل في صغره مذهب الرفض فان آباءه كان شعارهم مذهب السنة ولم يظهر الرفض غيره (٢) . فالقزلباشية كانوا من السنة لا من الرافضة ، وبقي على اخلافهم هذا الاسم كما قدمنا . قال مؤلف كتاب الاعلام باعلام بيت الله الحرام قطب الدين الحنفي في (ص ٥ من الكتاب) : « الباب السابع في ذكر ملوك آل عثمان ... وذكر نبذة من اخبار شاه اسمعيل القزلباش ». وقال في (ص١٢٩) عن السلطان سليم الاول « فانه كان قد اصرف في هذين السفرين وهما السفر الى بلاد قزلباش والسفر الى اقليم مصر » . وقال في (ص١٣٠) : فلما اراد سفراً ثالثاً لقطع جادرة طائفة القزلباش ، وكررها في ص ١٤٥ و ص١٤٨ وكثير من الناس يبتلون بالقاب آبائهم بحكم العرف والشيوع .

وحدثني جماعة من ارناووط نواحي اشقودرة بشمال بلاد اليونان ان القزلباشية على كثرة في جبل « درسم » وقد تبلغ عدتهم مليوناً ، وذكروا انهم على احوال مختلفة، فمنهم من يقوم بالعبادات الاسلامية ومنهم من يغفلها جملة وانهم لا يزاوجون غيرهم من الفرق . واذا طلب اليهم مخالفهم حاجة عبثوا بها قبل اعطائهم اياها . فالمستسقي مثلا يبصقون في مائه ، وكانوا من المستعصين على الدولة التركية العثمانية لا يرضخون لها ضريبة ولا يطيعون لها امراً .

ومن مواطن القزلباشية « تيسين » قرب كركوك وطاووق « دقوقا » ومندلي ويسمون « قلم حاجية » وقراتبة . وقد سألت احدهم عن عقيدته في الامام علي بن ابي طالب فقال ما معناه : « انه رازق خالق ينوب عن الله في كل اعماله » وسبب اطالة شواربهم — على زعمهم — ان الامام علياً لما غسل جسد

(١) كتاب الاعلام باعلام بيت الله الحرام ص ١٢٥ (٢) كتاب الاعلام ص١٢٦ .

الرسول ـ ص ـ بقي في سرته نطفة ، فمجها بفمه ، وتعلقت قطرات بشعرات شاربه الدنيا ، فهي مقدسة ، يحرم اخذها ، مع ان رسولي « باذان » والي اليمن لكسرى ، في عهد النبوة لما دخلا على الرسول ـ ص ـ وقد حلقا لحاهما ، واعفيا شواربهما ، كره النظر اليهما ، ثم اقبل عليهما فقال: « ويلكما من امركما بهذا » قالا : « امرنا بهذا ربنا » يعنيان كسرى. فقال رسول الله : « لكن ربي قد امرني باعفاء لحيتي وقص شاربي » (١) .

وتوفي احدهم في دلتاوة ، وكنت قد قلت له في وقت مرضه : « من ربك؟ » فتمنع علي اولا ، ثم قال بعد الحاحي عليه: « أما تعرفه ؟ انه موسى ابن جعفر » .

ويشاع عن هؤلاء انهم لا يغتسلون ابداً لان نظرهم الى الماء عندهم جازئ عن تطهرهم بصبه على اجسامهم ، ونرى ان اكثر هؤلاء من التركمان الشيعة الذين كثروا في زمان الامام الناصر لدين الله ابي العباس احمد بن المستضيء « ٥٧٥ ـ ٦٢٢ » لانه كان شيعياً محضاً ، وتشيع في زمانه اكثر الامراء والجند وغالب الجند اذ ذاك من الاتراك والاكراد ، والناس ـ كما قيل ـ « على دين ملوكهم» . ألا ترى ان صاحب المخزن (اي وزارة المالية) في خلافة الناصر لدين الله لما اعسف رجلا من اهل بغداد بعلة الخراج اخذ ذاك يسبه فسمع بخبره صاحب المخزن وامر باحضاره وقال له : لم تسبني ؟ فقال له : انتم تسبون ابا بكر وعمر لاخذهما فدك من فاطمة عليها السلام ، وهي عشر نخلات ، وانتم تأخذون مني الف نخلة ، ولا اسبكم ، فعفا عنه (٢) فانظر الى تشيع الامراء اذ ذاك فلولا ان ذلك حقيقة لانكر عليه قوله وعزره ، ولكن هو ما قلت لك .

اما النصيرية فهم شيعة محمد بن نصير النميري والحسين بن حمدان الخصيبي (٣) الجنبلاني (٤) أبي عبد الله وقال في الثاني الحسن بن يوسف بن علي بن مطهر الحلي الشيعي الامامي الاثني عشري في (ص ١٠٢) من كتابه « كشف المقال في معرفة الرجال»: « كان فاسد المذهب كذاباً صاحب مقالة ملعونة لا يلتفت اليه»

١) الطبري « ١ : ١٥٧٣ » . (٢) ابن الاثير ج ١٢ . (٣) بالحاء غير المعجمة والنون بعد الياء وقبلها . (٤) بالجيم المضمومة والنون الساكنة والباء الموحدة .

وقال محمد الباقر بن محمد تقي المجلسي المتوفى سنة (١١١١) هـ في كتابه «الرجال» وهو الرسالة الوجيزة : «وابن حمدان الحضيني ضعيف» اي ضعيف الاسناد . وابن مطهر الحلي أدرى من المجلسي في التوثيق والتجريح . وكان الحسين بن حمدان بث دعوته في جهات بغداد والبصرة فصادف عثرات جمة، واضطهده الحكام حتى اضطر الى الفرار الى سورية، فقدم دمشق واستأنف التبشير بمذهبه، فلم يوافق روح القوة الحاكمة هناك . فالقوه في غيابة السجن وبقي مدة طويلة ثم تمكن من اغراء السجان بعقيدته فاستماله الى مذهبه وفرا كلاهما الى حلب، وكان ملكها سيف الدولة بن حمدان فلم يمهله إلا قليلا حتى قبض عليه وسجنه ، ثم عفا عنه واختصه لنفسه فالف له كتاب «الهداية» ومن مذهبه وابده جواز ترك الحج (١) وعدم جواز الصلاة إلا وراء احد من ابناء علي، واحدث تعاليم سرية يلقنها شيعته، ولا يباحون ذكرها لاحد غيرهم، وحرم اطلاع النساء على شيء من اوامر الدين ونواهيه .

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

توفي هذا الرجل في حلب بعد ان انتشر مذهبه انتشاراً هائلا خصوصاً في جبال حماة واللاذقية المسماة بجبال الكلبية وجبل العلويين وكان له اتباع في دمشق شام ومدينة حماة وحلب والعراق ، ولم يمت إلا بعد ان قال بمقالته من يزيد عددهم على (٣٠٠) الف انسان . ولم تمت دعوته، بل بقيت الى يومنا هذا. والمعتقدون لمذهبه الآن في سورية وكيليكية زهاء نصف مليون نسمة (٢) واما العلي اللهية فهم القلم حاجية والكاكائية ، قال لي احد المشتغلين بينهم في (طوز خورماتو) : انهم يرسلون شعورهم فلا يحلقونها ولا يقصرونها ، واذا ضنت عليهم السماء خرجوا للاستسقاء جميعاً بصرنايهم وطبولهم الى الجبل وهناك

---

١) قال عبد الحميد بن ابي الحديد في « ٣ : ١٢٢ » من شرحه « وروى زيد بن اسلم عن ابيه قال : سمعت عمر يقول في الحج ـ : فيم الرملان الان والكشف عن المناكب وقد اظهر الله الاسلام ونفى الكفر واهله ومع ذلك لا ندع شيئاً كنا نفعله على عهد رسول الله ـ ص ـ » (٢) من كتاب الدعاة عن محمد سليمان الاحد احد المتأدبي العلويين وشيعة الحضيني المترجم لكنه ذكره الخصيبي » بدلا من « الحضيني» وهو خطأ فن اشعارهم « جنبلاتيتكم سليل حضين » .

يتقرعون ، ويصلون مصطفين عاضين على حبل رافعين احدى ارجلهم ويستحلفون الخمر ويشربونها غالبا قبل شروق الشمس وقبل غروبها ، ولا يأكلون في يوم عاشوراء اللحم على انهم يتعاطون فيه الخمر .

مصطفى جواد

كلمات كردية فارسية الاصل

Mots kurdes d' prigine persane.

مقالة نفيسة بعنوان (الكلمات الكردية في العربية الموصلية) ادرجت في لغة العرب (٣ : ٤٨٢ — ٤٨٥) اطلعت عليها فرأيت في كلماتها الكردية ماهي فارسية واخذها الاكراد عن الفرس وها هي ذي تلك الالفاظ : آري (بمعنى نعم) ، برو (بمعنى اذهب) بهردو (على الاثنين) بير (بمعنى الشيخ والكبير والهرم) جانم (بمعنى روحي) خدا (بمعنى الله) ومنه الكلمة الانكليزية God بمعناه . جال (بمعنى الحفيرة) چراغ (السراج) دار (العود) درمان (الدواء) ، دشت (الصحراء) دوست (الحبيب والصديق) راحتي (الراحة) سر (الرأس) ومنه Sir الانكليزية بمعنى رأس القوم والسيد ، كلاه (نوع من ملابس الرأس الفارسية) ومنه (كلاو) المستعمل في العربية العامية في العراق ، كرم (الحار) ، نان (الخبز) ، نرم (اللين الناعم) ، هم (ايضاً) ؛ هذه هي الالفاظ التي اخذها الكرد عن الفرس بدون ان يغيروها وهناك الفاظ كردية اخر ذكرت في المقال المذكور وهي من اصل فارسي ودونكها : نزانم وفي الفارسية ندانم أي لا اعلم والمصدر دانستن ، كيخودا من كدخدا الفارسية بمعنى رئيس القرية أو الرئيس مطلقا ، كشتار : من كشتن الفارسية بمعنى القتل ، وعبارة فعلت بهردو اظنها : نعلت بهردو ، ونعلت مأخوذة من اللغة العربية ، وعبارة (حقيمن بدا حقيتو سهله) اذا ترجمت الى الفارسية تكون : حق من بده حق تو سهله ؛ فالفاظ العبارة الكردية مأخوذة من الفارسية إلا ان «حق» اخذه الفرس عن العرب .

سبزوار (بلاد ايران) محمد مهدي العلوي